

本署檔案
OUR REF: EP1030/C1/5
來函檔案
YOUR REF:
電話
TEL. NO.: 2835 1230
圖文傳真
FAX NO.: 2126 7531
電子郵件
E-MAIL: mercury@epd.gov.hk
網址
HOME PAGE: <http://www.epd.gov.hk>

Environmental Protection Department
Corporate Affairs Division

26/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署
部門事務科
香港灣仔軒尼
斯道 130 號
修頓中心 26 樓

先生/女士：

《關於汞的水俣公約》修正提案

《關於汞的水俣公約》締約方大會第五次會議(第五次會議)將於 2023 年 10 月 30 日至 11 月 3 日舉行。第五次會議將會審議修訂《關於汞的水俣公約》(《公約》)附件 A 第一部分，以淘汰若干添汞產品的提案。**附錄 A** 概述將會於第五次會議審議的添汞產品。此外，第五次會議將會根據《關於汞的水俣公約》締約方大會第四次會議(第四次會議)的決定，審議在**附錄 B** 中列出的添汞產品的淘汰日期。相關的審議提案詳列於由《公約》秘書處編製的 UNEP/MC/COP.5/4 和 UNEP/MC/COP.5/5 的文件中，詳情可參閱下列連結：

UNEP/MC/COP.5/4 - 根據 MC-4/3 號決定供締約方大會審議的事項

https://mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/working_document/UNEP-MC-COP.5-04-Review-Amendment-AnnexesAB_Chinese.pdf

UNEP/MC/COP.5/5 - 供締約方大會第五次會議審議的關於修正《關於汞的水俣公約》附件 A 的提案

https://mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/working_document/UNEP-MC-COP.5-05-Amendment-proposals-AnnexA_Chinese.pdf

2. 如有關提案在第五次會議獲得通過，政府將修訂《汞管制條例》(第 640 章)(《條例》)附表 3 第 1 部，把新加入《公約》的添汞產品納入受規管添汞產品管制範圍，以確保香港特別行政區(香港特區)有效履行《公約》責任。法例修訂建議一旦正式生效後，《條例》將會禁止在香港特區進口、出口、製造或供應這些新的受規管添汞產品，以及禁止把這些產品納入另一東西作為組成部分。《條例》不會管制受規管添汞產品的儲存或使用。

3. 另外，我們亦藉此機會告知，第四次會議已決定把**附錄 C** 中所列內容納入《公約》附件 A 的第一部分，政府會適時修訂《條例》附表 3 第 1 部，把這 8 類新添汞產品納入受規管添汞產品管制範圍。

4. 為準備在第五次會議中討論有關修正提案及預備對《條例》提出的修訂，我們希望掌握於 2019 年至 2023 年期間在香港特區進口、出口、製造、供應、儲存或使用這些添汞產品的活動情況。請填寫**附錄 D** 的調查問卷，並於 **2023 年 10 月 2 日(星期一)**

或之前反饋我署。

5. 如對上述事宜有任何查詢或意見，請致電 2835 1230 與本人聯絡或電郵至 mercury@epd.gov.hk。

環境保護署署長

(梁家銘  代行)

2023 年 9 月 13 日

連附件：

- 附錄 A - 第五次會議審議建議加入《公約》附件 A 第一部分的添汞產品
- 附錄 B - 需根據第四次會議的決定在第五次會議審議淘汰日期的添汞產品
- 附錄 C - 第四次會議決定修正《公約》附件 A 第一部分的增列添汞產品
- 附錄 D - 建議淘汰添汞產品的調查問卷

第五次會議審議建議加入《公約》附件 A 第一部分的添汞產品

	建議增列於《公約》附件 A 第一部分的添汞產品	建議淘汰日期 ¹
1	化妝品，包括亮膚肥皂和乳霜，不包括以汞為防腐劑且無有效安全替代防腐劑的眼部化妝品	2025 年
2	用於普通照明用途、超過 30 瓦的緊湊型螢光燈	
3	用於普通照明用途、不超過 30 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的非集成式鎮流緊湊型螢光燈	
4	用於普通照明用途的直管型螢光燈： 不低於 60 瓦的直管型螢光燈（使用三基色螢光粉）	
5	用於普通照明用途的非直管型螢光燈（如 U 形和圓形）： （一）三基色螢光粉類，所有瓦數 （二）鹵磷酸鹽螢光粉類，所有瓦數	2026 年
6	牙科汞合金	2030 年

¹ 在第五次會議討論的提案中，建議淘汰日期是指開始禁止添汞產品生產、進口或出口的時間。

需根據第四次會議的決定
在第五次會議審議淘汰日期的添汞產品

	添汞產品	開始禁止產品生產、進口或出口的時間（淘汰日期）
1	含汞量低於 2%的扣式鋅氧化銀電池以及含汞量低於 2%的扣式鋅空氣電池	[2025] [2029]
2	每個電橋、開關或繼電器的最高含汞量為 20 毫克的極高精確度電容和損耗測量電橋及用於監控儀器的高頻射頻開關和繼電器 [用於研究和開發目的者除外]	[2025]
3	下列用於普通照明用途的直管型熒光燈： (a) 不超過 40 瓦、單支含汞量不超過 10 毫克的鹵磷酸鹽熒光粉類 (b) 超過 40 瓦的鹵磷酸鹽熒光粉類	[2025] [2027] [2030]
4	下列用於普通照明用途的直管型熒光燈： 低於 60 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的三基色熒光粉類	[2027] [2030]

第四次會議決定修正《公約》附件 A 第一部分的增列添汞產品

	添汞產品	在此淘汰日期之後不 允許產品生產、進口或 出口
1	用於普通照明用途、不超過 30 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的帶集成鎮流器的緊湊型螢光燈	2025 年
2	用於電子顯示的各種長度的冷陰極螢光燈和外置電極螢光燈	
3	體積描記儀中使用的應變片	
4	下列電氣和電子測量儀器，其中不包括在無法獲得適當無汞替代品的情況下、安裝在大型設備中或用於高精度測量的電氣和電子測量儀器： 熔體壓力感測器、熔體壓力變送器和熔體壓力感應器	
5	汞真空泵	
6	輪胎平衡器和車輪平衡塊	
7	照相膠片和相紙	
8	衛星和航天器的推進劑	

建議淘汰添汞產品的調查問卷
Survey on the Mercury-added Products Proposed to be Phased Out

請將填妥的問卷於 **2023 年 10 月 2 日** 或之前電郵至 mercury@epd.gov.hk 或傳真至 2126 7531 (E[CA]12 收)。

Please return this complete survey by email (mercury@epd.gov.hk) or by fax (2126 7531) (Attention: E[CA]12) by **2 October 2023**.

聯絡資料 Contact Details

公司/機構名稱 Name of Company/Association	
業務類別 Type of Business	
聯絡人 Name of Contact Person	
職銜 Post	
電話號碼 Telephone	
電郵地址 Email Address	
地址 Address	
日期 Date	

問題 Questions

你曾在 2019 至 2023 年期間在香港特別行政區進口、出口、製造（包括納入另一東西作為組成部分）、供應、儲存或使用下列添汞產品¹嗎？（請在適當的方格內填上「✓」號）

Do you import, export, manufacture (including incorporate into another thing as a component), supply, store or use the following mercury-added products¹ during the period of 2019 to 2023? (please put a "✓" in the appropriate box.)

List of proposed Mercury-added Products to be considered at COP5 to include in Part I of Annex A to the Minamata Convention 第五次會議審議建議加入《公約》附件 A 第一部分的添汞產品

1	☐	Cosmetics, including skin-lightening soaps and creams, and not including eye area cosmetics where mercury is used as a preservative and no effective and safe substitute preservatives are available 化妝品，包括亮膚肥皂和乳霜，不包括以汞為防腐劑且無有效安全替代防腐劑的眼部化妝品
2	☐	Compact fluorescent lamps (CFLs) for general lighting purposes that are > 30 watts 用於普通照明用途、超過 30 瓦的緊湊型螢光燈

¹ 添汞產品是指含有有意添加的汞或汞化合物的東西。

Mercury-added product is a thing that contains intentionally added mercury or mercury compounds.

3	☐	Compact fluorescent lamps with a non-integrated ballast (CFL.ni) for general lighting purposes that are ≤ 30 watts with a mercury content not exceeding 5 mg per lamp burner 用於普通照明用途、不超過 30 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的非集成式鎮流緊湊型螢光燈
4	☐	Linear fluorescent lamps (LFLs) for general lighting purposes: Triband phosphor ≥ 60 watts 用於普通照明用途的直管型螢光燈： 不低於 60 瓦的直管型螢光燈（使用三基色螢光粉）
5	☐ ☐	Non-linear fluorescent lamps (NFLs) (e.g., U-bend and circular) for general lighting purposes: 用於普通照明用途的非直管型螢光燈（如 U 形和圓形）： (a) Triband phosphor, all wattages 三基色螢光粉類，所有瓦數 (b) Halophosphate phosphor, all wattages 鹵磷酸鹽螢光粉類，所有瓦數
6	☐	Dental amalgam 牙科汞合金
<u>List of Mercury-added products to be considered for the phase-out dates at COP5 pursuant to the decision of COP4 需根據第四次會議的決定在第五次會議審議淘汰日期的添汞產品</u>		
7	☐	Button zinc silver oxide batteries with a mercury content $< 2\%$ and button zinc air batteries with a mercury content $< 2\%$ 含汞量低於 2% 的扣式鋅氧化銀電池以及含汞量低於 2% 的扣式鋅空氣電池
8	☐	Very high accuracy capacitance and loss measurement bridges and high frequency radio frequency switches and relays in monitoring and control instruments with a maximum mercury content of 20 mg per bridge switch or relay [except those used for research and development purposes] 每個電橋、開關或繼電器的最高含汞量為 20 毫克的極高精確度電容和損耗測量電橋及用於監控儀器的高頻射頻開關和繼電器 [用於研究和開發目的者除外]
9	☐ ☐	Linear fluorescent lamps (LFLs) for general lighting purposes: 下列用於普通照明用途的直管型螢光燈： (a) Halophosphate phosphor ≤ 40 watts with a mercury content not exceeding 10 mg per lamp 不超過 40 瓦、單支含汞量不超過 10 毫克的鹵磷酸鹽螢光粉類 (b) Halophosphate phosphor > 40 watts 超過 40 瓦的鹵磷酸鹽螢光粉類
10	☐	Linear fluorescent lamps (LFLs) for general lighting purposes: 下列用於普通照明用途的直管型螢光燈： Triband phosphor < 60 watts with a mercury content not exceeding 5 mg/lamp 低於 60 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的三基色螢光粉類
<u>List of Mercury-added Products decided at COP4 to include in Part I of Annex A to the Minamata Convention 第四次會議決定修正《公約》附件 A 第一部分的增列添汞產品</u>		
11	☐	Compact fluorescent lamps with an integrated ballast (CFL.i) for general lighting purposes that are ≤ 30 watts with a mercury content not exceeding 5 mg per lamp burner 用於普通照明用途、不超過 30 瓦、單支含汞量不超過 5 毫克的帶集成鎮流器

		的緊湊型螢光燈
12	☐	Cold cathode fluorescent lamps (CCFL) and external electrode fluorescent lamps (EEFL) of all lengths for electronic displays 用於電子顯示的各種長度的冷陰極螢光燈和外置電極螢光燈
13	☐	Strain gauges to be used in plethysmographs 體積描記儀中使用的應變片
14	☐	The following electrical and electronic measuring devices, except those installed in large-scale equipment or those used for high precision measurement, where no suitable mercury-free alternative is available: 下列電氣和電子測量儀器，其中不包括在無法獲得適當無汞替代品的情況下、安裝在大型設備中或用於高精度測量的電氣和電子測量儀器： Melt pressure transducers, melt pressure transmitters and melt pressure sensors 熔體壓力感測器、熔體壓力變送器和熔體壓力感應器
15	☐	Mercury vacuum pumps 汞真空泵
16	☐	Tyre balancers and wheel weights 輪胎平衡器和車輪平衡塊
17	☐	Photographic film and paper 照相膠片和相紙
18	☐	Propellant for satellites and spacecraft 衛星和航天器的推進劑
如選取了任何上述的添汞產品，請在<u>第四至第五頁</u>提供所選取的該類添汞產品資料。 <i>If you have selected any of the above mercury-added products, please provide more information of the selected type(s) of mercury-added product(s) in <u>pages 4-5</u>.</i>		
	☐	None of the above 以上皆沒有

請填寫在2019至2023年期間曾進口、出口、製造、供應、儲存或使用上述選取的添汞產品詳情。如選取了多於一項添汞產品，請另加紙補充。

Please fill in the details of any selected mercury-added product(s), which was/were imported, exported, manufactured, supplied, stored or used during the period of 2019 to 2023. **Please attach any additional sheets of paper if you have selected more than one type of mercury-added products.**

(請於下列位置填寫已選取的添汞產品名稱) (Please fill in the name of the selected mercury-added product in below area)	年份 Year	添汞產品大約數量 (件/年) Approximate Quantity of Mercury-added Product (unit / year)				
		進口 Import	出口 Export	製造 Manufacture	使用 Use	儲存 Storage
	2019					
	2020					
	2021					
	2022					
	2023					
	請說明目的 Please specify the purpose(s)					

(請於下列位置填寫已選取的添汞產品名稱) (Please fill in the name of the selected mercury-added product in below area)	年份 Year	添汞產品大約數量 (件/年) Approximate Quantity of Mercury-added Product (unit / year)				
		進口 Import	出口 Export	製造 Manufacture	使用 Use	儲存 Storage
	2019					
	2020					
	2021					
	2022					
	2023					
	請說明目的 Please specify the purpose(s)					

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

1. 你在這份調查表格上提供的資料，環境保護署將用於信函中所提及的用途。 The personal data provided by means of this survey will be used by Environmental Protection Department for the purpose as stated in the covering letter.
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。 The provision of personal data by means of this survey is voluntary.

查閱個人資料 Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data

provided by this survey. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份調查表格上提供的個人資料副本。

查詢 Enquiries

如欲查詢調查填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：

Enquiries concerning the personal data collected by means of this survey, including the making of access and corrections, should be addressed to:

高級環境保護主任 (知識管理) SEPO (Knowledge Management)

新界沙田沙田鄉事會路138號新城市中央廣場第2座22樓2215室

Rm 2215, 22/F., Tower 2, Grand Central Plaza, 138 Shatin Rural Committee Road, Shatin, New Territories

電話：3162 8291 傳真：3167 7543 Tel: 3162 8291 Fax: 3167 7543